

Adéla Srubjanová, *Italská dramatická tvorba na pražských divadelních scénách (1948-2018)*. Diplomová práce, Jihočeská univerzita, České Budějovice, 2021.

(161 stran včetně příloh).

Cílem předkládané diplomové práce bylo podchytit a blíže charakterizovat divadelní inscenace z italské dramatické tvorby, která byla realizována v dlouhém časovém úseku po druhé světové válce (70 let) na pražských divadelních scénách. Zpracování tématu předpokládalo velmi náročnou heuristickou práci při sestavování soupisu jak italských inscenací, tak pražských divadel, na nichž tyto hry byly uváděny. Výsledkem této precizní a časově náročné práce je předložený dokladový materiál – obsáhlý soupis inscenačních počínů, doplněný o přehledné jmenné seznamy institucí či osobností (s. 82-132). Soupis se jistě stane cennou pomůckou pro hlubší studium dané problematiky nejen pro badatele, ale i studenty, překladatele a další zájemce o česko-italské kulturní vztahy.

Druhou důležitou výzvou při zpracování získaného materiálu byla volba způsobu jeho prezentace ve výkladových kapitolách. Zde se autorka rozhodla pro dvě stěžejní kapitoly popisného charakteru – prezentaci pražských divadelních scén s vnitřním rozlišením podle jejich velikosti či zaměření (s. 15-52) a chronologický řazený přehled vybraných italských autorů, kteří se stali součástí českého divadelního prostředí (s. 53-81). Každou z kapitol opatřila funkčním závěrečným shrnutím, čímž si vytvořila vnitřní výkladovou osu pro své analýzy a následnou interpretaci obsáhlého korpusu. Autorka rovněž konfrontovala svá zjištění s již existujícím soupisem inscenací na Moravě a ve Slezsku (Marie Voždová a Jiří Špička, *Francouzská a italská dramatická tvorba na moravských a slezských divadelních scénách*, Univerzita Palackého v Olomouci, Olomouc 2007).

I když práce inklinuje k popisu některých děl, jejichž výběr by se leckdy mohl zdát nahodilý, lze v ní jednoznačně vysledovat autorčin záměr: rozkrýt na bohatém dokladovém materiálu přístupy českých dramaturgů, režisérů a překladatelů k italské dramatické tvorbě a doložit tak její recepci v českém divadelním prostředí. Poučený autorčin přístup je zřejmý také z obsáhlé sekundární bibliografie a webografie a digitálně přístupných fondů Divadelního ústavu v Praze (s. 141-147). Práce je napsána česky a opatřena obsáhlejším resumé v italštině a po formální stránce vyhovuje všem daným požadavkům.

Návrh na klasifikaci diplomové práce: výborně

V Českých Budějovicích dne 4. 6. 2021

Vedoucí DP: prof. PhDr. Jitka Radimská, Dr.